

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 65 (1947)

**Heft:** 124

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 6.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, Preis der Einzelnummer 26 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regel: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 21 Rp. die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 6.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 26 ct. (port en sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 9 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 120118—120155. Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle — Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix — Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:  
No 798 A/47: Höchstpreise für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum — Prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum — Prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida.  
Weisungen Nr. 93 der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung. Instructions No 93 de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige helwohnen.

**Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (712<sup>a</sup>)**

Gemeinschuldner: Hachtel Adolf, geboren 1914, von Muri (Aargau), in Zürich 1, Löwenstrasse 51, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma «Adolf Hachtel, Dentaldepot Promedico», Fabrikation von und Handel mit sowie Import und Export von zahnärztlichen Bedarfsartikeln; Installationen von Einrichtungen für Zahnärzte, in Zürich 1, Löwenstrasse 51.

Datum der Konkurseröffnung: 26. April 1947.

Summarisches Verfahren, gemäss Artikel 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 20. Juni 1947.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront débus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (721)**

Failli: Dubochet Arthur, comestibles, «Au Faisan Doré», rue de la Mairie 4, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1947.

Première assemblée des créanciers: lundi 9 juin 1947, à 10 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 30 juin 1947.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation (SchKG. 230.) (L.P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (692<sup>a</sup>)**

Ueber Bronhofer Marie, Frau, gehorene Hensler, geboren 1914, Ehefrau des Walter Bronhofer, Kaufmann, von Bürglen (Thurgau), wohnhaft Dörflistrasse 117, in Zürich 11, Inhaberin der Firma Schuhversand Mary Bronhofer, Ohmstrasse 21, Zürich 11, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 14. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 3. Juni 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben vorläufig einen Vorschuss von Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Kt. Luzern Konkursamt Luzern (722)**

Ueber Schürmann Paul, Vertreter, Museggstrasse 7 in Luzern, nun wohnhaft boulevard des Tranchées 52, Genève, ist durch Verfügung des Amtsgerichts-Präsidenten von Luzern-Stadt vom 30. April 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung vom 28. Mai 1947 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 10. Juni 1947 die Durchführung des Konkursverfahrens erwünscht und für die Kosten desselben im summarischen Verfahren einen Vorschuss von Fr. 500 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Für den Fall, das der verlangte Vorschuss nicht ausreichen sollte, wird das Nachforderungsrecht für weitere Vorschüsse vorbehalten. (BGE. 64-3-38).

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Ct. de Fribourg Office des faillites de la Sarine, Fribourg (713)**

Failli: Chassot Nicolas, gypserie et peinture, à Farnagny-le-Grand.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

**Kt. Solothurn Konkursamt Lebern, Solothurn (715)**

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars und Fristansetzung zur Stellung von Abtretungsbegehren gemäss Artikel 260 SchKG.

Im Konkurse (summarisches Verfahren) über

Thomann-Rothweiler Paul,

Metzger, früher in Langendorf, nun in Schüpfheim (Luzern), liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an gerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt erklärt wird.

Innert der gleichen Frist sind eventuelle Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Obergericht) und Abtretungsbegehren im Sinne von Artikel 260 SchKG. beim Konkursamt Lebern in Solothurn einzureichen.

**Kt. Basel-Land Konkursamt Liestal (718)**

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis, Inventar und Einladung zur

II. Gläubigerversammlung

Im Konkurse des Regenass-Steinherger Ernst, Inhaber der Einzelfirma Ernst Regenass, Möbelhandlung, Obere Mattstrasse 47 in Pratteln, liegt der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind bis 9. Juni 1947 gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde. Innert gleicher Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs des Kantons Basel-Land in Liestal einzureichen.

Sodann sind, bei Vermeidung des Ausschlusses, allfällige Begehren streitiger Rechtsansprüche im Sinne von Artikel 260 SchKG. innert der gleichen Frist (bis zum 9. Juni 1947) dem Konkursamt Liestal schriftlich einzureichen.

Gleichzeitig werden die beteiligten Gläubiger zur II. Gläubigerversammlung auf Donnerstag, den 19. Juni 1947, 10 Uhr, in das Bureau des Konkursamtes Liestal, Mühlegasse 14, eingeladen.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (723)**

Rectification d'état de collocation

Failli: Fritschi Thomas Hans, ex-négociant, domicilié à Genève, rue Pierre-Fatio 11, Hôtel Victoria.

Délai pour intenter action: 10 juin 1947.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (LP. 268)

**Kt. Bern** *Konkursamt Bern* (714)  
Gemeinschuldnerin: Gysi August A.G., Wohnungseinrichtungen, Amthausgasse 3 in Bern.  
Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. Mai 1947.

**Ct. de Neuchâtel** *Offices des faillites du Val-de-Ruz, Cernier* (716)  
La liquidation de la faillite de Hurni Paul, électricien-mécanicien, à Fontaines, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Ruz, rendue le 23 mai 1947.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Kt. Zürich** *Konkursamt Aussersihl-Zürich* (724)  
Der am 2. August 1946 über die Firma Schmidiger F. J., A.G., Handel, Import und Export mit Waren aller Art, vorwiegend Spirituosen usw., mit Sitz in Zürich 4, Brauerstrasse 2, eröffnete Konkurs ist zufolge Rückzuges sämtlicher Konkursgebühren durch rechtskräftige Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Mai 1947 widerrufen und die Gemeinschuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Davos* (719)  
Einmalige konkursamtliche Liegenschaftsteigerung  
(Art 26 VO. des BR. vom 21. 1. 1941)

Im Konkurs über Wasescha Christian, Malermeister, in Davos-Dorf, wird Montag, den 30. Juni 1947, nachmittags 2 Uhr, im Ratbaus in Davos-Platz die Liegenschaft Parzelle Nr. 1079 in Davos-Dorf

Wohnhaus mit grosser Malerwerkstätte  
465 m<sup>2</sup> überbauten Boden und Hofraum im Schätzwerte von Fr. 26 000 auf einmalige öffentliche Steigerung gebracht.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 18. Juni 1947 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Dem Ersteigerer wird Gelegenheit geboten, das vorhandene Farbwarenlager und das sonstige Inventar (Malergerüst) zu erwerben.

Davos, den 28. Mai 1947. Konkursamt Davos: J. Jost.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296; 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Basel-Land** *Konkurskreis Binningen* (720)  
Schuldner: Kamenetzki Samuel, Möbel für Zahnärzte, Margarethenstrasse 70 in Binningen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft als Nachlassbehörde: 6. Mai 1947 (in Verbindung mit Artikel 40 der Verordnung über vorübergehende Milderung der Zwangsvollstreckung).

Dauer der Stundung: 4 Monate.  
Sachwalter: A. Salathe, Bezirksschreiber, Binningen.

Eingabefrist: bis und mit 20. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen, Wert 6. September 1947, beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Freitag, den 25. Juli 1947, 14.30 Uhr, im Bureau der

Bezirksschreiberei Binningen (I. Stock, Zimmer Nr. 7).

Aktenauflage: vom 10. Juli 1947 an, beim Sachwalter.

**Kt. Graubünden** *Konkurskreis Trins* (717)  
(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941)

Schuldner: Saluz-Conrad Marcel, Kolonialwaren, Flims.  
Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Trins: 12. Mai 1947.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 12. September 1947.  
Sachwalter: J. Schmid, Betreibungs- und Konkursbeamter, Tamins.

Eingabefrist: bis 18. Juni 1947. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.  
Gläubigerversammlung: Samstag, den 5. Juli 1947, nachmittags 14 Uhr, in Flims, Hotel «Vorab».

Aktenaufgabe: binnen 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung, beim Sachwalter.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**  
(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**  
(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern** *Richteramt Büren a. d. A.* (725)

Schuldnerin: Firma Schlup & Cie., Brikketterie, Rütli B. B.  
Sachwalter: Fr. Kunz, Kaufmann, Wabern B. B.

Datum der Verhandlung: Dienstag, den 10. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im Schloss in Büren a. d. Aare, II. Stock.

Büren a. d. A., den 29. Mai 1947.

Der Gerichtspräsident von Büren  
als erstinstanzliche Nachlassbehörde: Muggli.

**Kt. Luzern** *Obergericht Luzern* (726)

Gegen den Entscheid des Amtsgerichtsvizepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 5. April 1947, wonach der von der Firma

Azota, Gesellschaft für chemische Produkte, Genossenschaft, Kramgasse 1 in Luzern, vorgeschlagene Nachlassvertrag verworfen wurde, ist von der Schuldnerin an die kantonale Nachlassbehörde Rekurs ergriffen worden (Artikel 307 SchKG).

Die Verhandlung über den Nachlassvertrag, zu der die Gläubiger unter Hinweis auf Artikel 304, Absatz 3, SchKG. eingeladen werden, findet vor der Justizkommission des Obergerichts statt: Montag, den 9. Juni 1947, vormittags 11 Uhr, im kantonalen Gerichtsgebäude, Hirschengraben 16, Luzern.  
Die Akten können auf der Obergerichtskanzlei eingesehen werden.

Luzern, den 29. Mai 1947. Die Obergerichtskanzlei.

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**  
(L. F. du 8 novembre 1934, art. 37)

**Ct. de Genève** *Arrondissement de Genève* (687)

**Banque d'escompte suisse**  
en liquidation concordataire, Genève.

La Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, rappelle à ses créanciers qui n'ont pas encore encaissé le montant de la deuxième répartition concordataire de 5% leur revenant, que le délai décennal de prescription de cette répartition expire le 12 juillet 1947.

Les créanciers doivent s'adresser directement à la Banque d'escompte suisse, en liquidation concordataire, à Genève, Corratier 12, pour toucher cette deuxième répartition concordataire de 5% non perçue, consignée auprès de la Banque nationale suisse.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Stiftungen - Fondations - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

23. Mai 1947.

**Pestalozzi-Weistiftung (Pestalozzi World Foundation)**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Urkunde vom 11. März 1947 eine Stiftung. Diese hat zum Zwecke die Hilfeleistung für das notleidende Kind, die Förderung der Erziehung und Betreuung der Jugend in allen zugänglichen Ländern im Sinne Heinrich Pestalozzis und die Förderung der Forschung über Erziehungsfragen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens 10 Mitgliedern, das Kuratorium von höchstens 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Kuratorium gehören an und führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Dr. Hans Pestalozzi, als Präsident, sowie Dr. Hans Stettbacher, beide von und in Zürich, und Ulrich Wille, von Zürich, in Meilen, als weitere Mitglieder. Domizil: Seefeldstrasse 8 in Zürich 8 (beim Zentralsekretariat Pro Juventute).

27. Mai 1947.

**Fürsorgestiftung der Pakoba A.-G., Zürich**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Dezember 1946 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter, eventuell auch für deren Angehörige, der «Pakoba A.-G.», in Zürich, bei Alter, Krankheit, Invalidität und sonstiger Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Hermann Eser, in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Karl Eser, in Zürich, Sekretär, des Stiftungsrates, beide von Zürich, führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Waffenplatzstrasse 64 in Zürich 2 (bei der Pakoba A.-G.).

27. Mai 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Firma Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft, Zürich**, in Zürich 9, Stiftung (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1943, Seite 2542). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Dezember 1946 und mit Genehmigung des Bezirksrates Zürich als Aufsichtsbehörde vom 2. Mai 1947 ist die Stiftungsurkunde abgeändert worden. Zweck der Stiftung ist nun, den früheren, jetzigen oder künftigen Angestellten und Arbeitern der Firma «Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft», in Zürich, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität oder Arbeitslosigkeit und beim Tode des Arbeitnehmers an dessen überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und Eltern sowie an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen freiwillige Zuwendungen zu machen. Der Stiftungsrat besteht aus den jeweiligen Mitgliedern des Verwaltungsrates der Firma «Meynadler & Cie. Aktiengesellschaft», sowie aus einem von diesem Verwaltungsrat bestimmten Vertreter der Destinatäre der Stiftung.

28. Mai 1947.

**Personalfürsorgefonds der Firma Max Billeter & Co., in Küssnacht**. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Mai 1947 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Fürsorge für die männlichen und weiblichen Angestellten der Firma «Max Billeter & Co.», in Küssnacht, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall sowie unverschuldeter Notlage. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Max Billeter senior, von Männedorf und Zürich, in Küssnacht (Zürich), Präsident, führt Kollektivunterschrift je mit Max Billeter junior, von Männedorf und Zürich, in Küssnacht (Zürich), oder Friedrich Schuppisser, von und in Zürich, Beisitzer. Domizil: Seestrasse 36 (bei der Firma Max Billeter & Co.).

28. Mai 1947.

**Unterstützungsfonds für das Personal des Allgemeinen Konsumvereins Wädenswil-Richterswil (A.C.V.)**, in Wädenswil, Stiftung (SHAB. Nr. 210 vom 7. September 1944, Seite 1990). Die Stifterfirma «Allgemeiner Konsumverein Wädenswil-Richterswil (A.C.V.)» hat die Stiftungsurkunde am 15. März 1947 mit Zustimmung des Bezirksrates Horgen als Aufsichtsbehörde vom 17. April 1947 abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden von der Aenderung nicht berührt. Erwin König und Hans Meier sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es führen Kollektivunterschrift je zu zweien: Arnold Sorg, bisher Aktuar, nun Präsident; Jakob Strickler, von und in Richterswil, Vizepräsident (neu); Gottlieb Wäsp, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Wädenswil, Aktuar (neu), und Carl Eugster, Rechnungsführer (bisher ausserhalb des Stiftungsrates), nun Mitglied.

Bern — Berne — Berna  
Bureau Bern

23. Mai 1947.

**Arthur Loeb Stiftung**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Ausrichtung von Unterstützungen und von Zuschüssen für Aerzte- und Spitalrechnungen, sowie für Erholungsferien an solche Angestellte und Arbeiter der Firma « Gebrüder Loeb A. G. », die in Not geraten und seit mindestens 3 Jahren in der Firma tätig sind. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch den Stiftungsrat. Als solcher ist der fünfgliedrige Stiftungsrat der « Pensionskasse der Firma Gebr. Loeb A. G. » eingesetzt, bestehend aus: Eugen Loeb, von Dättwil, in Muri bei Bern, Präsident; Victor Loeb, von Dättwil, in Bern; Fritz Loeb, von Dättwil, in Bern; Walter von Gunten, von Sigriswil, in Bern, und Frieda Gertsch, von Lütschenthal bei Grindelwald, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv. Domizil der Stiftung: Spitalgasse 47 (bei der Firma « Gebrüder Loeb A. G. »).

23. Mai 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Vereinigten Blindenwerkstätten Bern und Splez**, in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 20. Juni 1931). Aus dem Stiftungsrat ist der bisherige Vizepräsident Fritz Pfister zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat hat in seiner 2. Sitzung vom 29. März 1947 den bisherigen Beisitzer Robert Lehmann, von Nennigkofen, in Bern, zum Vizepräsidenten ernannt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Sekretär/Kassier.

Bureau Burgdorf

24. Mai 1947.

**Stiftung der Firma J. Lüthli & Cie. in Burgdorf für Angestellten-Fürsorge**, in Burgdorf (SHAB. Nr. 39 vom 16. Februar 1934). Durch öffentliche Urkunde vom 18. April 1946, genehmigt von der Vormundschaftskommission der Einwohnergemeinde Burgdorf am 2. September 1946 und vom Regierungsrat des Kantons Bern am 21. Januar 1947, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 bis 5 Mitgliedern. Wenigstens 1 Mitglied ist bei dreigliedriger Zusammensetzung und wenigstens 2 Mitglieder sind bei grösserer Zusammensetzung aus dem Kreis des begünstigten Personals zu wählen. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst. Eine Aenderung in der Zeichnungsberechtigung ist nicht erfolgt.

Luzern — Lucerne — Lucerna

27. Mai 1947.

**Wohlfahrtsstiftung der Aktiengesellschaft der von Moos'schen Eisenwerke in Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1946, Seite 2326). Laut Generalversammlungsprotokoll vom 29. April 1947 wurde neu in den Stiftungsvorstand als Mitglied gewählt Emil Klausner, von Wattwil (St. Gallen), in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er führt Einzelunterschrift.

27. Mai 1947.

**Altersfürsorge-Stiftung der Vereingte Luzerner Brauerelen A.-G.**, in Luzern. (SHAB. Nr. 285 vom 6. Dezember 1937, Seite 2682). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Altersfürsorge-Stiftung der Luzerner Brauerel zum Eichhof A.-G.**

27. Mai 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Vereingte Luzerner Brauerelen A.-G.**, in Luzern (SHAB. Nr. 283 vom 2. Dezember 1927, Seite 2122). Diese Stiftung hat laut öffentlicher Urkunde vom 25. April 1947 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde ihren Namen abgeändert in **Wohlfahrtsfonds der Luzerner Brauerel zum Eichhof A.-G.**

Glarus — Glaris — Glarona

27. Mai 1947.

**Pensionskasse der Fritz Landolt Aktiengesellschaft**, in Näfels, Stiftung (SHAB. Nr. 203 vom 30. August 1941, Seite 1703). Unterm 14. November 1946 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Firma lautet nun **Pensionskasse der Firma Fritz Landolt A.G.** Die Stiftung bezweckt, die Angestellten, Arbeiter, Arbeiterinnen der Fabrik sowie deren Witwen und Waisen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu versichern. Der Stiftungsrat ist auch berechtigt, die Destinatäre im Falle unverschuldeter Notlage zu unterstützen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

27. Mai 1947.

**Unterstützungsfonds der Magazine zum Wilden Mann**, in Basel (SHAB. Nr. 260 vom 7. November 1942, Seite 2555). Durch Urkunde vom 21. April 1947 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 26. April 1947 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Unterstützungsfonds der Firma Zum Wilden Mann A.G.** Aus dem Stiftungsrat, bestehend nun aus 5 Mitgliedern, ist Fritz Hübsch-Riggenbach ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt Dr. Ernst Hockenjos, Präsident; Heinrich Jungkunz, und Anna Brehm, alle von und in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die übrigen zeichnen zu zweien.

27. Mai 1947.

**Personalfürsorgefonds der Genossenschaft Metzgermeisterverein Basel**, in Basel, Stiftung (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1943, Seite 2812). Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Louis Sutter. Seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Max Pflüger. Neu wurde gewählt: Ernst Heck, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

27. Mai 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Stockwerkzeuge und Maschinen Verkaufs-Aktiengesellschaft**, Basel, in Basel (SHAB. Nr. 149 vom 30. Juni 1943, Seite 1500). Aus dem Stiftungsrat ist Fritz Christen infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde gewählt Fritz Stierlin, von Schaffhausen, in Steckborn. Er zeichnet zu zweien.

28. Mai 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Friedrich Reinhardt, Aktiengesellschaft in Basel**, in Basel. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 16. Mai 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterin und ihre Hinterbliebenen. Dem Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Dr. Marcus Löw, als Präsident; Friedrich Reinhardt-Sieper, und Dr. Karl Preiswerk-Rapp, alle von und in Basel; sie zeichnen zu zweien. Domizil: Missionsstrasse 36.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

24. Mai 1947.

**Pensionsfonds der Elektra Birseck**, in Münchenstein (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1945, Seite 2597). Aus der Stiftungsverwaltung sind Dr. Bernhard Krauss und Wilhelm Schmidt-Amberg ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden gewählt Jakob Mosimann-Sutter, von Niederdorf, in Birsfelden, und Hans Butz, von und in Allschwil. Sie zeichnen unter sich oder mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten kollektiv zu zweien.

24. Mai 1947.

**Hilfsfonds der Firma Schneider & Co.**, in Niederdorf (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1942, Seite 642). Die Stiftungsurkunde ist am 13. Mai 1947 geändert worden. Die der Veröffentlichung unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Die Stiftung bezweckt nun die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma « Schneider & Co. » sowie ihre Hinterbliebenen. Der Regierungsrat als Aufsichtsbehörde hat den Aenderungen am 23. Mai 1947 zugestimmt.

St. Gallen — St. Gall — San Gallo

23. Mai 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Aug. Giger & Co.**, in St. Gallen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Februar 1947 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeiter und Angestellte der Stifterfirma « Aug. Giger & Co. », Fabrikation und Export von Stickereien, in St. Gallen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, unverschuldeter Arbeitslosigkeit und andern besonderen Notfällen. Es können auch ehemalige Angestellte und Arbeiter in besonderen Notfällen bedacht werden. Organ der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören zurzeit an: August Giger, von St. Gallen, und Lina Bächli, von Unterembrach, beide in St. Gallen. Die Unterschrift führen die Mitglieder des Stiftungsrates einzeln. Geschäftslokal: Teufenerstrasse 11 (bei Firma Aug. Giger & Co.).

27. Mai 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Frid. Wick, Autotransporte, Wil St.G.**, in Wil. Unter diesem Namen ist mit öffentlicher Urkunde vom 10. Mai 1947 eine Stiftung errichtet worden. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene. Leistungen, zu denen die Stifterfirma kraft Gesetzes verpflichtet ist, dürfen aus dem Vermögen der Stiftung nicht ausgerichtet werden. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat setzt sich aus 3 Mitgliedern zusammen, die von der Stifterfirma bezeichnet werden, wobei mindestens ein Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre zu bestimmen ist, sofern diese Beiträge an die Personalfürsorge leisten. Dem Stiftungsrat gehören an: Fridolin Wick sen., Präsident; Paulina Wick, geb. Hilber, und Fridolin Wick jun., alle von Zuzwil, in Wil (St. Gallen). Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates kollektiv. Geschäftsdomizil: « Zum Bund ».

29. Mai 1947.

**Fürsorgekasse der Ersparnisanstalt Oberuzwil**, in Oberuzwil, Stiftung (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1946, Seite 3203). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Emil Zingg-Kobelt, von Berg, Mauren und Opfertshofen, in Oberuzwil. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Aargau — Argovie — Argovia

28. Mai 1947.

**Unterstützungsfond Carl Dambach**, in Villmergen, in Villmergen, Stiftung (SHAB. Nr. 191 vom 16. August 1944, Seite 1848). Emil Donat ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Mitglied ernannt: Josef Steinmann, von Wohlen (Aargau), in Villmergen. Er führt Kollektivunterschrift. Präsident des Stiftungsrates ist Hans Meyer.

28. Mai 1947.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Stahlrohr A.G. Murgenthal**, in Murgenthal (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1943, Seite 68). Durch öffentliche Urkunde vom 23. Mai 1947 und mit Genehmigung des Regierungsrates des Kantons Aargau vom 5. Mai 1947 wurde der Stiftungsakt vom 30. Dezember 1942 ergänzt. Demgemäss dürfen aus dem Stiftungsvermögen und seinen Erträgen nicht weder Gratifikationen und ähnliche Lohnzulagen noch irgendwelche Leistungen, zu denen die Stifterfirma rechtlich verpflichtet ist, erbracht werden. Die Unterschrift des Stiftungsratsmitgliedes Jakob Häfiger ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Rudolf Gerber, von und in Aarwangen. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

22. Mai 1947.

**Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerel Pfy**, in Pfy (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1925, Seite 1114). Die Stiftungsurkunde wurde mit regierungsrätlicher Genehmigung vom 1. April 1947 revidiert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsfonds der Vigogne-Spinnerel Pfy A.G.** Die Stiftung bezweckt, den Arbeitern und Angestellten der Stifterfirma und deren Familien bei allgemeinen und persönlichen Notständen und im Todesfalle einmalige oder dauernde Unterstützungen zu gewähren. Der Stiftungsrat (Kommission) besteht aus 3 Mitgliedern, nämlich aus je einem Vertreter des Verwaltungsrates der Stifterfirma, der Geschäftsleitung und der Arbeitnehmer. Die Unterschrift führt der Präsident mit je einem Mitglied. In den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Kunz, von Zürich, in Pfy, und Jakob Rechberger, von und in Pfy. Das bisherige Mitglied Adolf Habisreutinger, von Hosenruck, in Flawil, wurde zum Präsidenten ernannt.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

28 mai 1947.

**La Source, Ecole Normale Evangélique de Gardes-Malades Indépendantes**, à Lausanne, fondation (FOSC. du 15 février 1947, page 464). Fritz Dumont, membre du comité de direction est décédé; Albert Gloor, trésorier, est démissionnaire; leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres Marc Maison,

de Roche (Vaud), et André Borgeaud, de Morrens, les deux à Lausanne; ils engagent la fondation en signant collectivement avec un des membres du conseil de direction.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

22 mai 1947.

Fonds en faveur des employés de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux employés de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Fonds en faveur du personnel ouvrier de la Société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Les statuts de la fondation ont été modifiés en date du 20 mars 1947 avec l'approbation de l'autorité de surveillance. Le but de la fondation est en général de venir en aide aux ouvriers de la Société d'exploitation des câbles électriques dans tous les cas où ils pourraient se trouver dans une situation économique difficile et où la fondatrice n'y est pas obligée par des dispositions légales. Mais la fondation ne peut pas faire de prestations qui, sous une forme quelconque, ont le caractère d'un salaire, telles que gratifications, allocations de famille ou de vie chère. Eugène de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

22 mai 1947.

Oeuvre en faveur des ouvriers et employés de la société d'exploitation des câbles électriques (Système Berthoud, Borel et Cie) à Cortaillod, à Cortaillod, fondation (FOSC. du 20 septembre 1943, N° 219, page 2102). Marcel de Coulon est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Eugène de Coulon (déjà inscrit) a été nommé président du comité de direction; Jacques Wavre, de et à Neuchâtel, a été nommé membre du comité, signant collectivement avec un autre membre du comité.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 mai 1947.

Fonds de Prévoyance de la Société d'Apprêtage d'or S.A., à La Chaux-de-Fonds. Sous cette dénomination il a été constitué, suivant acte authentique du 12 mai 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, par les moyens que son conseil juge appropriés, au personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. », le directeur y compris, et, en cas de décès, aux membres de la famille du défunt. Les prestations que la société est tenue de faire à son personnel en vertu de dispositions impératives de la loi ne peuvent pas être prélevées sur les biens de la fondation. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres, composé d'un administrateur, du directeur et d'un représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Le conseil de fondation est nommé par le conseil d'administration de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». La fondation est représentée par la signature collective du directeur de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. » et d'un autre membre du conseil de fondation. Font partie du conseil de fondation: Paul Adam, de Oberdorf (Soleure), à La Chaux-de-Fonds, directeur; Georges Gabus-Savoie, du et au Locle, administrateur; Eugène Delachaux, de Travers, à La Chaux-de-Fonds, représentant du personnel de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. ». Bureaux: rue de la Loge 5 a (dans les bureaux de la « Société d'Apprêtage d'or S.A. »).

Bureau de Neuchâtel

22 mai 1947.

Fonds des œuvres sociales en faveur du personnel de la société anonyme FAEL, à Saint-Blaise. Par acte authentique du 8 mai 1947, « FAEL Société Anonyme », à Saint-Blaise, a constitué, sous cette dénomination, une fondation. Elle a pour but la prévoyance en faveur du personnel et des familles de celui-ci, contre les conséquences économiques de la vieillesse et du décès, éventuellement de l'invalidité. Le conseil de fondation est composé de 3 à 5 membres, désignés par la société fondatrice. La fondation est engagée par la signature collective à deux de ses membres. Ont été nommés: président: Egon Runte de Hauterive, à Neuchâtel; secrétaire: Paul Ernst, de Wiesendangen (Zurich), à Neuchâtel; caissier: Arnaldo Anzovino, d'origine italienne, à Saint-Blaise. Bureau: route de Berne, Saint-Blaise.

Genève — Genève — Ginevra

27 mai 1947.

Fonds de Prévoyance en faveur du personnel de la société Mathey & Poirier S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 avril 1947, une fondation. Elle a pour but de venir en aide, en cas de gêne, aux employés et ouvriers de la fondatrice, contre les conséquences de la maladie, des accidents, du chômage. Elle peut intervenir également contre les conséquences de la vieillesse. En cas de décès d'un des bénéficiaires, elle peut aider sa famille. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 1 à 5 membres, nommés par le conseil d'administration de la maison fondatrice. La fondation est engagée par la signature individuelle de Pierre Mathey-Prévoit, soit Mathey, de La Sagne et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), au Grand-Lancy (Lancy), nommé président du conseil de fondation. Adresse de la fondation: boulevard de la Cluse 16 (dans les bureaux de Mathey & Poirier S.A.).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 120113.

Date de dépôt: 3 avril 1946, 18 h.

Nutrition Research Laboratories, West Peterson Avenue 4210, Chicago (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Un concentré de vitamine D.

ERTRON

Nr. 120114.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1947, 15 Uhr.

Mauerhofer & Co. Aktiengesellschaft, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse.



Nr. 120115.

Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1947, 12 Uhr.

Distillerie Stein, Dornacherstrasse 38, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bergamotte-Likör.



Bergamottine

Nr. 120116.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120117.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120118.

Hinterlegungsdatum: 19. März 1947, 9 Uhr.

Oscar Pfrunder, Löwenstrasse 59, Zürich (Schweiz). — Handelsmarke.

Beleuchtungseinrichtungen.



Nr. 120119. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.  
**TAENAG AG., Aadorf (Thurgau, Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemisch-technische Produkte, besonders Speziallacke und Lackverdünner.

**TAENAG AG**  
 AADORF

Nr. 120120. Hinterlegungsdatum: 1. April 1947, 18 Uhr.  
**TAENAG AG., Aadorf, (Thurgau, Schweiz).** — Fabrik- und Handelsmarke.

Landwirtschaftliche Produkte und Tierheilmittel.



N° 120121. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.  
**Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne).** — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herbes, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.

**FERGUSON**

N° 120122. Date de dépôt: 8 avril 1947, 18 h.  
**Harry Ferguson Limited, Fletchamstead Highway, Coventry (Warwickshire, Grande-Bretagne).** — Marque de fabrique et de commerce.

Machines agricoles, tracteurs pour l'emploi agricole ou pour le transport, ustensiles pour attacher aux tracteurs agricoles ou pour l'emploi avec ceux-ci inclusivement des cultivateurs, des charrues, des faucheuses, des charrues à disques, des herbes, des semoirs mécaniques, des sarcloirs, des machines à battre le blé, des moissonneuses, des voitures de remorque, ainsi que parties des dits.



Nr. 120123. Hinterlegungsdatum: 11. April 1947, 8 Uhr.  
**Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, Zürich (Schweiz).**  
 Handelsmarke.

Mustertüten.

**Presto**

Nr. 120124. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 20 Uhr.  
**Gummi-Maag, Löwenstrasse 69, Zürich (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 64037 von Heinrich Maag, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1947 an.

Gummi, synthetischer Gummi, gummiartige Kunststoffe, Asbest und aus diesen Materialien hergestellte Waren aller Art, insbesondere Platten, Pakkungen, Dichtungen, Schläuche mit und ohne Gewebe, Teppiche und Bodenbeläge, Formartikel, Handschuhe, Kleidungsstücke aller Art, Keilriemen und Treibriemen aller Art, Moosgummiplatten und -profile, Sohlenplatten, Wellendichtungen.

**SOLA**

Nr. 120125. Hinterlegungsdatum: 16. April 1947, 5 Uhr.  
**Gummi Hug AG., Lindenstrasse 38, Zürich 8 (Schweiz).** — Handelsmarke.

Technische Gummiwaren, Flach- und Keilriemen.

**Verop**

Nr. 120126. Hinterlegungsdatum: 6. April 1947, 12 Uhr.  
**Drogerie Kilchberg, Betty Scheller, Kilchberg (Zürich, Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

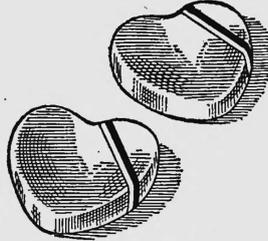
Flüssiges Handpflegemittel.

**KILCHBERGER  
 HANDGEIST**



N° 120127. Date de dépôt: 24 avril 1947, 11 h.  
**Chocolat Stella S.A., via ai Prati, Lugano (Suisse).**  
 Marque de fabrique et de commerce.

Produit à base de chocolat.



**BONBONS SURFINS**

*Cuori del Ticino*  
*Stella*

LUGANO

N° 120128. Date de dépôt: 26 avril 1947, 17 h.  
**G. Eigenmann & Cie. S.A., rue des Epouses 140 et rue du Tilleul 148/9, Fribourg (Suisse).** — Marque de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 64438. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 avril 1947.

Cafés torréfiés, thés, épices, autres denrées alimentaires, tabacs, cigares, cigarettes.



Nr. 120129. Hinterlegungsdatum: 29. April 1947, 10 Uhr.  
**Imre Balassa, Ingenieur, Hotel Traube, Ebnat-Kappel (Schweiz).**  
 Fabrik- und Handelsmarke.

Pneumatische Absauganlagen für Spinnmaschinen bei Fadenbruch.



N° 120130. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.  
**William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, New York (E.-U. d'Amérique).**  
 Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 64593. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 mai 1947.

Platine, or et argent et combinaisons de ces métaux et autres métaux précieux, en forme de barres, feuilles, rouleaux, fils, blocs, et sous toute autre forme commerciale et soudures pour platine, or et argent.

**CERTIFIED**

N° 120131. Date de dépôt: 6 mai 1947, 18 h.  
William B. Ogush, Inc., West 60th Street 33, New York (E.-U. d'Amérique).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque  
N° 64595. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement  
court depuis le 6 mai 1947.

Montres, mouvements de montres et boîtes de montres, bagues, épingles  
de sûreté, épingles de cravate; bracelets, sautoirs, chaînes de montres, mon-  
tures pour pierres précieuses, sacs en mailles métalliques, cassettes à bijoux,  
barrettes, broches, boucles pour ceintures, épingles pour cols, étuis à cigarettes,  
coupe-cigares, boutons pour cols, boucles d'oreilles, goussets pour montres,  
colliers, chaînes, agrafes pour colliers, médailles, boutons de manchettes,  
boucles pour souliers, médaillons, agrafes pour cravates, fermoirs pour chaînes  
de montres et épingles pour voilettes tous ces articles étant faits en métal  
précieux ou recouverts d'un métal précieux.



N° 120132. Date de dépôt: 7 mai 1947, 20 h.  
Drogueries Réunies S.A. Lausanne, en Sébeillon, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec limitation  
de l'indication des produits de la marque N° 64171. Le délai de protection  
résultant du renouvellement court depuis le 29 mars 1947.

Droguerie, produits chimiques et techniques, couleurs et vernis.



N° 120133. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.  
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec  
extension de l'indication des produits de la marque N° 84130. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Montres, parties de montres et étuis; réveils.



N° 120134. Date de dépôt: 7 mai 1947, 18 h.  
Enicar S.A. (Enicar AG.) (Enicar Ltd.), Lengnau près Bienne (Berne,  
Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec  
extension de l'indication des produits de la marque N° 88942. Le délai  
de protection résultant du renouvellement court depuis le 7 mai 1947.

Pièces d'horlogerie en tous genres et leurs parties, réveils.



Nr. 120135. Hinterlegungsdatum: 3. Februar 1947, 18 Uhr.  
Kari Baumann, Oeie & Fette, Badenerstrasse 803, Zürich 9 (Schweiz).  
Handelsmarke.

Auto- und Industrieöle und -Fette, pennsylvanischer Provenienz.



Nr. 120136. Hinterlegungsdatum: 10. Februar 1947, 19 Uhr.  
Jean Oertli, Hochfelderstrasse, Bülach (Schweiz). — Fabrikmarke.

Fräser, Messerköpfe, Bohrer, Messer.



Nr. 120137. Hinterlegungsdatum: 18. März 1947, 12 Uhr.  
HESTRA Treuhandgesellschaft AG., Alpenstrasse 4, Zug (Schweiz).  
Handelsmarke.

Quarzbrenner und Lampen.



Nr. 120138. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben.



Nr. 120139. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,  
Kunstharze.



Nr. 120140. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, kosmetische Mittel, Zahn-  
pasta, Mundwasser.



Nr. 120141. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,  
Kunstharze.



Nr. 120142. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textilveredlung, Appretur- und Gerbmittel, Harze,  
Kunstharze.



Nr. 120143. Hinterlegungsdatum: 2. April 1947, 18 Uhr.  
VERBANA Vertriebsgesellschaft für Back- und Nahrungsmittel AG.,  
Splügenstrasse 6, Zürich 2 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Back- und Nahrungsmittel.



Nr. 120144. Hinterlegungsdatum: 5. April 1947, 15 Uhr.  
Wellauer & Co., St. Leonhardstrasse 31, St. Gallen (Schweiz).  
Handelsmarke.

Tabakwaren und Raucherutensilien.



Nr. 120145. Hinterlegungsdatum: 14. April 1947, 19 Uhr.  
Dr. C. T. Steck Plastic Products, Albisriederstrasse 190, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Medizinische, pharmazeutische sowie orthopädische Produkte und Einrich-  
tungen, Fußstützen, Prothesen und Zubehörteile für dieselben aus Kunststoffen  
(Plastics).



N° 120146. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.  
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

# BALTO

N° 120147. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.  
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

# GEO

N° 120148. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.  
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

# NISIA

N° 120149. Date de dépôt: 16 avril 1947, 11 h.  
Levallant et Cie, Fabrique Novelli, rue du Parc 105, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres, étuis.

# REJANE

Nr. 120150. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.  
Scophony Limited, Victoria Street 36, London S.W. 1 (Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wissenschaftliche Apparate und Instrumente und elektrische Apparate und Instrumente.

# SKIATRON

Nr. 120151. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 18 Uhr.  
Ed. Geislich Söhne AG. für chemische Industrie, Wölhusen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte aller Art.

# PHTALAZOL GEWO

Nr. 120152. Hinterlegungsdatum: 18. April 1947, 14 Uhr.  
Max Glaser, Klosterberg 25, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lichtpausen und Photokopien.



N° 120153. Date de dépôt: 23 avril 1947, 15 h.  
F.-E. Vaney, quai des Bergues 9, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Articles de bijouterie en or et fantaisie.



N° 120154. Date de dépôt: 29 avril 1947, 18 h.  
Charles Maulaz, Maupas 42 b, Lausanne (Suisse). — Marque de commerce.

Bijouterie, métaux précieux.



Nr. 120155. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1947, 16 Uhr.  
Dr. Albert Schmid, Mohrenapotheke, Marktgasse 60 und Stadthausstrasse, Winterthur (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 64381. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. April 1947 an.

Kopfwepulver.



### Uebertragung — Transmission

Nr. 72935. — Kerol, Limited, London (Grossbritannien). — Uebertragung an Cooper, McDougall & Robertson Limited, Chemical Works, Ravens Lane, Berkhamsted (Hertfordshire, Grossbritannien). — Eingetragen am 19. Mai 1947.

### Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Nr. 111354. — Otto Herfeld & Co., Zürich 5 (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Gummiabsätze. — Eingetragen am 23. Mai 1947.

### Radiation — Löschung

N° 119932. — Fabriques Movado, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 20 mai 1947 à la demande de la déposante.

## Compagnia di assicurazione di Milano, Milano

Attif

Bilan au 31 décembre 1945

Passif

	Lire ital.	Ct.		Lire ital.	Ct.
Valeurs mobilières:			Fonds propres de la société:		
Obligations et lettres de gage	219 307 356	26	Capital social	64 000 000	—
Actions de compagnies d'assurances	10 928 778	—	Fonds de réserve légal	14 000 000	—
Autres actions	13 215 600	—	Réserves spéciales:		
Placements hypothécaires	175 000	—	pour oscillation des valeurs mobilières	16 818 180	01
Immeubles	175 979 450	91	pour réévaluation des immeubles	40 495 255	32
Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux, caisse	28 659 761	40	Réserves techniques, réassurances déduites:		
Avoirs auprès d'agents et d'assurés	62 480 435	66	Provision pour risques en cours	30 427 729	76
Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:			Provision pour sinistres à régler	87 478 186	49
Compte courant	55 825 309	41	Autres réserves techniques (assurance vie)	231 560 237	—
Dépôts pour réassurances acceptées, gérés par les cédants	63 644 209	97	Sinistres réglés mais non encore payés	8 625 827	70
Prorata d'intérêts et loyers	215 770	—	Engagements envers des sociétés d'assurances et de réassurances:		
Mobilier et matériel	1	—	Compte courant	28 048 945	84
Autres actifs et débiteurs divers	21 356 567	08	Dépôts pour réassurances cédées, gérés par la société	46 635 302	51
Cautionnements	20 041 832	27	Engagements:		
			envers des agents	5 659 198	11
			Autres passifs et créiteurs divers	68 699 891	82
			Articles compensateurs:		
			réserve pour amortissement des immeubles	1 430 732	25
			Cautionnements	20 041 832	27
			Fonds de prévoyance en faveur du personnel	7 745 226	40
			Bénéfice	163 526	48
	671 830 071	96		671 830 071	96

(V.G. 14)

Milano, le 22 avril 1947.

Compagnia di assicurazione di Milano

L'amministratore: G. Filippini. Il direttore generale: A. Brunello.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Verfügung Nr. 736 A/47

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum

(Vom 31. Mai 1947)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, in Ersetzung der Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, verfügt:

1. Die Verfügung Nr. 736 A/45, vom 15. August 1945, der Eidgenössischen Preiskontrollstelle ist aufgehoben.
2. Die Preisbildung für Paraffin, Vaseline und Paraffinum liquidum wird, unter Vorbehalt der nachstehenden Ziffern 3 und 5, freigegeben.
3. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Art. 2, lit. a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, bzw. Art. 1, Abs. 2, der Verfügung Nr. 747 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle, vom 21. März 1945 (Verbot-übersetzter Gewinne und Preisenkungspflicht) und des Art. 2, lit. c, der Verfügung 1 (insbesondere Verbot der Störung der regulären Marktversorgung durch volkswirtschaftlich ungerechtfertigte Schiebungen).
4. Widerhandlungen werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.
5. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle behält sich überdies vor, im Falle einer unangemessenen Preisentwicklung die ihr zu deren Normalisierung geeignet erscheinenden Massnahmen zu treffen.
6. Die vorliegende Verfügung tritt am 1. Juni 1947 in Kraft. Die während der Gültigkeitsdauer der unter Ziffer 1 erwähnten Verfügung eingetretenen Tatbestände werden nach den bisher geltenden Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions N° 736 A/47

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum

(Du 31 mai 1947)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché; pour remplacer ses prescriptions N° 736 A/45, du 15 août 1945, prescrit:

- 1° Les prescriptions N° 736 A/45 du 15 août 1945 de l'Office fédéral du contrôle des prix sont abrogées.
- 2° La formation des prix de la paraffine, de la vaseline et du paraffinum liquidum est libérée sous réserve des dispositions des chiffres 3 et 5 ci-dessous.
- 3° Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, et de l'article premier, alinéa 2 des prescriptions N° 747 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix, du 21 mars 1945 (interdiction de bénéfices illicites et obligation d'abaisser les prix) et celles de l'article 2, lettre c, de la dite ordonnance 1 (notamment l'interdiction d'entraver l'approvisionnement régulier du marché par des transactions économiquement injustifiables).
- 4° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.
- 5° L'Office fédéral du contrôle des prix se réserve en outre d'intervenir en cas d'abus dans la formation des prix et de prendre les mesures qui lui sembleraient nécessaires pour y remédier.
- 6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1947. Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N° 736 A/47

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida

(Del 31 maggio 1947)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, in sostituzione della sua prescrizione N° 736 A/45, del 15 agosto 1945, prescrive:

1. È abrogata la prescrizione N° 736 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 15 agosto 1945.
2. I prezzi della paraffina, della vaselina e della paraffina liquida possono essere stabiliti liberamente, con riserva delle disposizioni a cifra 3 e 5 in appresso.
3. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lett. a dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, quelle dell'articolo primo, secondo capoverso della prescrizione N° 747 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, del 21 marzo 1945 (divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi) e quelle dell'articolo 2, lett. c della prefata ordinanza 1 (specialmente il divieto di ostacolare l'approvvigionamento regolare del mercato con transazioni economicamente ingiustificate).
4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.
5. L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, si riserva inoltre di adottare i provvedimenti che gli sembreranno opportuni in caso di un'evoluzione inadeguata dei prezzi.
- 6° La presente prescrizione entra in vigore il 1° giugno 1947. I fatti avvenuti durante la validità della prescrizione citata a cifra 1 qui sopra continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Weisungen Nr. 93

der Sektion Fleisch und Schlachtvieh des KEA betreffend Schlachtungen und Fleischversorgung

(Vom 22. Mai 1947)

#### A. Befristete Anordnungen (Juni 1947)

**I. Zuteilung von Lagerfleisch-Gc. 55%** der anfangs Mai 1947 abgelieferten Konsumenten- und Grossbezüglercoupons für Fleisch. Die Lagerfleisch-Gc sind gültig für Gefrierfleisch, Importfleisch und zur Abtragung von Einlagerungsvorschlüssen.

**II. Schlachtgewichtszuteilung und Schweinekontingent.** Die Schlachtgewichtszuteilung wird nach den anfangs Mai 1947 abgelieferten Rationierungsausweisen für Fleisch und Fett berechnet, abzüglich obige Zuteilung von Lagerfleisch-Gc.

Zuschlag zum Ausgleich der erhöhten Fleischration: 10%.

Kontingent für Schweine: 27% der Basisschlachtungen 1939/40.

**III. Schlachtungen am 30. Juni 1947.** Schlachtungen, die am Montag, den 30. Juni 1947 vorgenommen werden, sind der Schlachtgewichtszuteilung und dem Schweinekontingent pro Juli zu belasten und im Juli-Rapport einzutragen. Die Fleischschauer tragen diese Schlachtungen im Waagkontrollblatt M 2 für den Juli ein.

Metzgereibetriebe, die indessen ihre Schlachtungen vom 30. Juni 1947 noch im Juni-Rapport einzutragen wünschen, haben dies dem Fleischschauer spätestens bei Vornahme der Fleischschau zu melden. Vorbehalten bleiben besondere Anordnungen der Schlachthofverwaltungen.

#### B. Unbefristete Anordnungen

**IV. Blinde Coupons.** Der bewertete blinde Coupon H 5 kann gleich wie die offen bewerteten Konsumenten-Coupons für Fleisch mit dem Monatsrapport M 1 abgeliefert werden.

**V. Meldung über Zugehörigkeit zu Verteilerorganisationen.** Jeder rapportpflichtige Metzgereibetrieb hat im Monatsrapport für Mai (rotes und hellbraunes Formular M 1 a und b) in der Rubrik « Bemerkungen » die genaue Adresse der Verteilerorganisation anzugeben, bei welcher er Mitglied ist.

Von dieser Meldepflicht sind diejenigen Metzgereibetriebe entbunden, welche regelmässig nur Kleinvieh (Kälber, Schweine), jedoch kein Grossvieh schlachten.

**VI. Milchzuteilung für Blutwursterei.** Ab Mai-Rapport ist das Formular M 23 « Verwendung von Blut » aufgehoben. Die Zuteilungen von Milch-Gc erfolgen durch die zuständige Rationierungsstelle nummehr grundsätzlich gestützt auf die Bezüge in den früheren Jahren.

#### C. Straf- und Schlussbestimmungen

Wer diesen Weisungen zuwiderhandelt, wird gemäss Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege zur Rechenschaft gezogen.

**Fleischschauorgane,** welche unwahre Angaben machen oder bestätigen (z. B. über das Schlachtgewicht) oder zu Schlachtungen ausser der Schlachtgewichtszuteilung oder dem Kontingent Vorschub leisten, machen sich strafbar.

Diese Weisungen treten am 1. Juni 1947 in Kraft.

### Instructions N° 93

de la Section viande et bétail de boucherie de l'OGA concernant les abatages et le ravitaillement en viande

(Du 22 mai 1947)

#### A. Prescriptions de durée limitée (juin 1947)

**I. Attribution de Gc « viande stockée ».** 55% des titres de rationnement de viande (coupons de consommateurs et de grandes rations) restitués au début de mai 1947. Les Gc « viande stockée » peuvent être employés pour l'acquisition de viande congelée, de viande importée et pour amortir les avances accordées pour le stockage.

**II. Attribution en poids mort et contingent de porcs.** L'attribution en poids mort se calcule sur la base des titres de rationnement de viande et de graisse remis au début de mai 1947, après déduction de l'attribution de Gc « viande stockée » prévue ci-dessus.

Supplément pour compenser l'augmentation de la ration de viande: 10%.

Le contingent de porcs est fixé au 27% de la moyenne des porcs abattus pendant les mois de base.

**III. Abatages du 30 juin 1947.** Les abatages qui seront exécutés lundi 30 juin 1947 seront portés en compte de l'attribution en poids mort et du contingent de porcs du mois de juillet et inscrits dans le rapport mensuel de juillet. L'inspecteur des viandes les mentionnera sur la feuille de contrôle M 2 du mois de juillet.

Les bouchers et charcutiers qui désirent, en revanche, que leurs abatages du 30 juin 1947 soient inscrits dans le rapport mensuel du mois de juin, l'annonceront à l'inspecteur des viandes au plus tard au moment de l'inspection. Demeurent réservées des instructions spéciales de l'administration des abat-toirs.

#### B. Prescriptions de durée illimitée

**IV. Coupons en blanc.** Le coupon en blanc H 5 validé peut être remis comme les coupons de viande ordinaires avec le rapport mensuel M 1.

**V. Déclaration d'affiliation à un organisme de répartition.** Tout boucher tenu à faire rapport indiquera dans son rapport du mois de mai (volets rouge et brun-clair de la formule M 1 a et b) sous la rubrique « observations » l'adresse exacte de l'organisme de répartition auquel il est affilié.

Les bouchers qui ne tuent régulièrement que du petit bétail (veaux, porcs), à l'exclusion de tout gros bétail, sont exemptés de cette obligation.

**VI. Attribution de lait pour la fabrication des boudins.** A partir du rapport de mai, la formule M 23 « Emploi du sang » est supprimée. Dorénavant, l'attribution de Gc « lait » est faite par les soins de l'office compétent en principe sur la base des attributions antérieures.

**C. Dispositions pénales et finales**

Les contrevenants aux présentes instructions seront punis conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Les agents de l'inspection des viandes qui donnent des renseignements faux ou erronés, fournissent des rapports mensongers ou les attestent (poids mort p. ex.) ou facilitent des abattages hors des règles fixées, sont punissables. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 1947.

**CONSILIA-FIDUCIAIRE**  
Treuhandgesellschaft  
Aeschengraben 29 **BASEL** (061) 2 09 74  
**STEUERN . REVISIONEN . GUTACHTEN**

**BLECH- u. KARTON-PACKUNGEN PLAKATE**  
  
**W. SIEGERIST & C<sup>IE</sup>**  
DOSENFABRIK  
BERN

**Kunstharz-Presspulver**  
Zwecks Uebernahme der Fabrikation von Phenol- und Harnstoffpressharzen und Kunstharzlebstoffen **kapital-kraftige Interessenten gesucht.** Bestellungen aus Verbraucherkreisen angenehm. - Offerten mit Bankreferenzen unter Chiffre P 3348 W an Publicitas Winterthur.

**INSERATE**  
Im SHAB. haben  
besten  
**ERFOLG!**

**M**arkenschutz-Büro  
Lutz & Geiger Zürich  
Bahnhofstrasse 63 - Telefon 23 83 81  
Markenanmeldungen in allen Staaten  
Vorschläge für neue Marken u. Firmen  
Nachforschungen - Beratung

Initiativer, vertrauenswürdiger Kaufmann, Mitte 30, vielseitig gebildet und erfahren, langjährige leitende Tätigkeit im Innen- und Aussendienst, erfolgreicher Verkäufer, gutes werbetech-nisches Geschick, Fachmann der Schreibwaren- und Bureau-Organisationsbranche, sucht neue,  
**entwicklungsfähige Position**  
Es kann auch  
**verantwortungsfreudige Mitarbeit**  
in leitender Stellung für bedeutende Firma anderer Branche (in Zürich und Umgebung) in Frage kommen. Z 403  
Fühlungnahme unter Chiffre K 11868 Z an Publicitas Zürich. Z 403

Ab Lager zu verkaufen:  
**2000 kg argent. Milchsäurekasein**  
Anfragen unter Chiffre L 11952 Z an Publicitas Zürich.

**Remboursement**

- de  
**L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Central-Suisse du 26 octobre 1894 (septembre) au 15 septembre 1947**  
**L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer du Saint-Gothard, 1<sup>re</sup> hypothèque, de 1895 au 30 septembre 1947**  
**L'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894 au 1<sup>er</sup> octobre 1947**

Le Conseil fédéral a décidé, dans sa séance du 28 mai 1947, de dénoncer au remboursement les emprunts suivants, conformément aux conditions d'emprunts:

- au 15 septembre 1947 l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Central-Suisse de 1894 (septembre)  
au 30 septembre 1947 l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer du Saint-Gothard, 1<sup>re</sup> hypothèque, de 1895  
au 1<sup>er</sup> octobre 1947, l'emprunt 3 1/2% Chemin de fer Jura-Simplon de 1894.

Les titres de ces trois emprunts pourront être encaissés sans frais pour les porteurs auprès de la caisse principale des Chemins de fer fédéraux à Berne, aux guichets de la Banque nationale suisse et à ceux des établissements qui font partie du Cartel de banques suisses ou de l'Union des banques cantonales suisses.

Les créances inscrites au livre de la dette de la Confédération sont remboursables par la Banque nationale suisse à Berne.

Les titres de ces emprunts, remboursables dès les 15 septembre, 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 1947, ne porteront plus d'intérêt à partir de ces dates.

Si le Conseil fédéral décide d'émettre un nouvel emprunt jusqu'au moment du remboursement, un droit de conversion sera réservé en faveur des porteurs de titres et de créances inscrites au livre de la dette de la Confédération des trois emprunts susmentionnés.

Berne, le 29 mai 1947.  
Département fédéral des finances et des douanes:  
E. NOBS.

**PILATUSBAHN-GESELLSCHAFT**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen **Generalversammlung** auf Dienstag, den 17. Juni 1947, 10 Uhr 45, ins Hotel « St. Gotthard » in Luzern eingeladen.

- TRAKTANDEN:**  
1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes pro 1946 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.  
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.  
3. Aenderung der Statuten (Anpassung an das neue Obligationenrecht). Lz 25  
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1947.

Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind gemäss Art. 696 des Schweizerischen Obligationenrechts vom 4. Juni 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Luzern zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Ebendasselbe können vom gleichen Tage an die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen schriftlichen, mit Nummernverzeichnis versehenen Ausweis über den Aktienbesitz sowie der Geschäftsbericht bezogen werden. Am 17. Juni 1947 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Die Eintrittskarten und Vertretungsvollmachten sind vor Beginn der Generalversammlung gegen Stimmkarten auszutauschen.  
Alpnach, den 30. April 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

**Compagnie des tramways de Neuchâtel**

Assemblée générale des actionnaires le samedi 14 juin 1947, à 10 heures 30, à l'Hôtel de Ville de Neuchâtel.  
Ordre du jour: 1° Comptes et gestion 1946. 2° Transformation du tramway de Valangin en trolleybus. 3° Modification partielle des statuts. 4° Nominations statutaires.  
Dès le 6 juin 1947, les comptes et le rapport des vérificateurs de comptes seront déposés au siège social et à la Banque cantonale. Celle-ci délivrera les cartes d'admission à l'assemblée contre dépôt des actions jusqu'au 11 juin 1947. Chaque déposant recevra une carte de circulation sur le réseau valable le 14 juin 1947.  
N 50

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland - Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 1. Juni 1947 an — Cours de réduction dès le 1<sup>er</sup> juin 1947  
Belgien Fr. 9.94; Dänemark Fr. 89.70; Frankreich Fr. 3.65;  
Luxemburg Fr. 9.94; Schweden Fr. 120.—; Tschechoslowakei Fr. 8.65.

**Redaktion:** Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern  
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

**AG. Sonnenbergbahn Luzern**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Montag, den 16. Juni 1947, nachmittags 5 Uhr, in das Hotel de la Paix, Luzern

- TRAKTANDEN:**  
1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Rechnungsrevisoren pro 1946.  
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.  
3. Neuwahl des Verwaltungsrates.  
4. Wahl der Rechnungsrevisoren für 1947.  
5. Emmission von neuen Aktien für den Betrag von Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Titel zu Fr. 100 und Konstatierung der erfolgten Liberierung.  
6. Totalrevision der Statuten zum Zwecke der Anpassung an das neue Obligationenrecht und der Vereinfachung.  
7. Verschiedenes. Lz 99

Die Rechnung pro 1946 liegt von heute an bei den Verkehrsbetrieben der Stadt Luzern, Bireggstrasse 46, Bureau 2 und bei der Schweizerischen Volksbank, Bahnhofstrasse, Luzern, zur Einsicht auf.

Vorgängig der Generalversammlung findet eine Gläubigerversammlung der Obligationäre statt, zu welcher hiemit gleichzeitig durch die Gesellschaft die Einladung ergeht. Zweck dieser Gläubigerversammlung ist, die Obligationäre über die Lage der Gesellschaft sowie über die Beschaffung des neuen Aktienkapitals aufzuklären.

Luzern, den 28. Mai 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

**Aktiengesellschaft Kummler & Matter, Aarau**

**Einladung zur 38. ordentlichen und zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Donnerstag, den 12. Juni 1947, 17 Uhr 30 bzw. 17 Uhr 45, in der Kanzlei Dr. Wilhelm Frick, Stadthausquai 13, Zürich 1

- I. Traktanden der ordentlichen Generalversammlung**  
1. Protokolle.  
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.  
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.  
4. Entlastung.  
5. Verwaltungsratswahlen.  
6. Wahl der Kontrollstelle.  
7. Umfrage. Z 410

**II. Traktanden der ausserordentlichen Generalversammlung**  
Revision der §§ 23 und 29 der Statuten

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge auf Statutenrevision liegen von heute an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau des unterzeichneten Präsidenten auf.

Diejenigen Aktionäre, die an den beiden Generalversammlungen teilnehmen wollen, haben sich spätestens drei Tage vor deren Abhaltung über ihren Aktienbesitz auf dem Bureau des Präsidenten durch Hinterlegung oder Bankbescheinigung auszuweisen.

Aarau, den 31. Mai 1947. **Nimens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.**

**Maag-Zahnräder und -Maschinen AG.**

Zürich

**Dividendenzahlung**

Gemäss Beschluss der heute abgehaltenen Generalversammlung der Aktionäre wird für das Geschäftsjahr 1946 der Aktiencoupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto und der Genußschein-coupon Nr. 26 mit Fr. 35 brutto, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungsteuer, also mit je

**Fr. 24.50 pro Coupon**

vom 31. Mai 1947 an bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und deren sämtlichen Niederlassungen sowie bei der Gesellschaftskasse in Zürich eingelöst. Z 412

Zürich, den 30. Mai 1947. **DER VERWALTUNGSRAT.**

**3%-Anleihe des Königreichs Norwegen von 1938**

Die Coupons per 1. Juni 1947 obiger Anleihe werden vom Fälligkeitsdatum an von den unterzeichneten Zahlstellen gegen Abgabe des Inkassoaffidavits A X gemäss Affidavitkonvention A der Schweizerischen Bankiervereinigung eingelöst. Q 236

Schweizerischer Bankverein Schweizerische Kreditanstalt  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank  
Aktiengesellschaft Leu & Co. Groupement des Banquiers privés genevois

**Société immobilière de la Rue de la Paix «A», Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 19 juin 1947, à 10 heures, eu l'étude de M<sup>re</sup> Raymond Vernet, D<sup>e</sup> en droit, avocat, à Genève, rue de la Confédération 5, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1946.  
2° Rapport du contrôleur.  
3° Discussion et votation sur ces rapports.  
4° Nomination du conseil d'administration. X 154  
5° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur seront à la disposition des actionnaires, conformément à l'article 14 des statuts, dans les bureaux de M. Maurice Genton, régisseur, rue de la Paix 2, à Lausanne, dès le 9 juin 1947.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions en l'étude de M<sup>re</sup> Raymond Vernet, jusqu'au 8 juin 1947.  
**LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.**

# Compañía Hispano-Americana de Electricidad, S.A.

## 6 % Rentenbons-Tilgung 1947

Verzeichnis der am 21. April 1947 in Madrid vor dem Notar Don Luis Hernández González zur Rückzahlung auf den 1. Juli 1947 ausgelosten St. 12 793 6 % Rentenbons:

141 bis 143	21992 bis 998	46900	60465	79201 bis 206	98676 bis 678	121861 bis 863	145454 bis 460	162471 bis 480
149	22000	47031 bis 040	611 bis 620	271	99131	866	791	521
1781	831	241	691	280	414	869	800	527
911	837	243	699	383	416	026	310	533
911	839	246	701	791	431	030	321	541
1251	840	251	185	801	438	121	780	554
264	282	261	391	801	439	137	861	561
541	290	271	392	801	450	137	861	564
2091	224	271	397	801	610	139	861	566
098	231	506	401	810	983	247	511	571
291	238	507	410	810	990	248	531	580
531	248	551	411	810	100581	250	531	611
536	255	554	421	810	583	492	539	618
751	260	561	429	810	101145	496	542	620
831	271	561	440	810	149	764	571	005
834	282	632	461	810	170	791	571	010
837	290	637	471	810	170	800	661	041
837	331	640	481	810	911	830	788	051
3211	341	767	491	810	932	861	951	101
218	351	901	501	810	940	060	954	110
411	361	909	510	810	102131	070	954	191
413	371	167	510	810	136	061	954	200
711	381	167	559	810	139	140	561	249
718	391	201	624	810	531	600	567	280
4271	401	223	829	810	601	161	571	281
275	411	227	861	810	608	168	651	291
275	421	230	811	810	610	168	651	295
392	431	271	811	810	681	291	672	297
396	441	280	811	810	773	471	776	300
441	451	521	840	810	103083	476	792	300
444	461	530	433	810	091	481	981	231
452	471	540	435	810	092	841	981	240
460	481	550	438	810	395	871	981	240
611	491	550	440	810	399	871	161	399
621	501	631	630	810	400	880	171	411
641	511	631	030	810	761	191	171	421
647	521	821	223	810	104687	199	175	430
877	531	831	221	810	933	201	351	972
5461	541	835	281	810	941	276	491	369
467	551	841	811	810	951	279	692	401
791	561	849	811	810	961	431	699	411
891	571	770	811	810	970	431	699	420
891	770	909	911	810	105331	164	871	430
6214	781	909	911	810	851	167	879	430
622	791	909	911	810	860	170	879	430
923	801	909	911	810	104359	355	150181	611
7581	811	909	911	810	731	732	151001	620
851	821	909	911	810	735	740	152611	630
863	831	909	911	810	107091	092	047	630
863	841	909	911	810	098	100	102	630
863	851	909	911	810	411	109	110	630
863	861	909	911	810	491	500	191	630
863	871	909	911	810	910	196	197	630
863	881	909	911	810	103022	030	199	630
863	891	909	911	810	221	230	230	630
863	901	909	911	810	231	240	231	630
863	911	909	911	810	256	257	231	630
863	921	909	911	810	260	260	231	630
863	931	909	911	810	351	357	340	630
863	941	909	911	810	381	390	461	630
863	951	909	911	810	661	670	480	630
863	961	909	911	810	671	680	481	630
863	971	909	911	810	701	710	490	630
863	981	909	911	810	834	840	570	630
863	991	909	911	810	840	801	129031	035
863	1001	909	911	810	861	810	037	040
863	1011	909	911	810	881	820	651	660
863	1021	909	911	810	881	830	661	669
863	1031	909	911	810	881	840	701	705
863	1041	909	911	810	881	850	707	710
863	1051	909	911	810	881	860	711	720
863	1061	909	911	810	881	870	711	720
863	1071	909	911	810	881	880	711	720
863	1081	909	911	810	881	890	711	720
863	1091	909	911	810	881	900	711	720
863	1101	909	911	810	881	910	711	720
863	1111	909	911	810	881	920	711	720
863	1121	909	911	810	881	930	711	720
863	1131	909	911	810	881	940	711	720
863	1141	909	911	810	881	950	711	720
863	1151	909	911	810	881	960	711	720
863	1161	909	911	810	881	970	711	720
863	1171	909	911	810	881	980	711	720
863	1181	909	911	810	881	990	711	720
863	1191	909	911	810	881	1000	711	720
863	1201	909	911	810	881	1010	711	720
863	1211	909	911	810	881	1020	711	720
863	1221	909	911	810	881	1030	711	720
863	1231	909	911	810	881	1040	711	720
863	1241	909	911	810	881	1050	711	720
863	1251	909	911	810	881	1060	711	720
863	1261	909	911	810	881	1070	711	720
863	1271	909	911	810	881	1080	711	720
863	1281	909	911	810	881	1090	711	720
863	1291	909	911	810	881	1100	711	720
863	1301	909	911	810	881	1110	711	720
863	1311	909	911	810	881	1120	711	720
863	1321	909	911	810	881	1130	711	720
863	1331	909	911	810	881	1140	711	720
863	1341	909	911	810	881	1150	711	720
863	1351	909	911	810	881	1160	711	720
863	1361	909	911	810	881	1170	711	720
863	1371	909	911	810	881	1180	711	720
863	1381	909	911	810	881	1190	711	720
863	1391	909	911	810	881	1200	711	720
863	1401	909	911	810	881	1210	711	720
863	1411	909	911	810	881	1220	711	720
863	1421	909	911	810	881	1230	711	720
863	1431	909	911	810	881	1240	711	720
863	1441	909	911	810	881	1250	711	720
863	1451	909	911	810	881	1260	711	720
863	1461	909	911	810	881	1270	711	720
863	1471	909	911	810	881	1280	711	720
863	1481	909	911	810	881	1290	711	720
863	1491	909	911	810	881	1300	711	720
863	1501	909	911	810	881	1310	711	720
863	1511	909	911	810	881	1320	711	720
863	1521	909	911	810	881	1330	711	720
863	1531	909	911	810	881	1340	711	720
863	1541	909	911	810	881	1350	711	720
863	1551	909	911	810	881	1360	711	720
863	1561	909	911	810	881	1370	711	720
863	1571	909	911	810	881	1380	711	720
863	1581	909	911	810	881	1390	711	720
863	1591	909	911	810	881	1400	711	720
863	1601	909	911	810	881	1410	711	720
863	1611	909	911	810	881	1420	711	720
863	1621	909	911	810	881	1430	711	720
863	1631	909	911	810	881	1440	711	720
863	1641	909	911	810	881	1450	711	720
863	1651	909	911	810	881	1460	711	720
863	1661	909	911	810	881	1470	711	720
863	1671	909	911	810	881	1480	711	720
863	1681	909	911	810	881	1490	711	720
863	1691	909	911	810	881	1500	711	720
863	1701	909	911	810	881	1510	711	720
863	1711	909	911	810	881	1520	711	720
863	1721	909	911	810	881	1530	711	720
863	1731	909	911	810	881	1540	711	720
863	1741	909	911	810	881	1550	711	720
863	1751	909	911	810	881	1560	711	720
863	1761	909	911	810	881	1570	711	720
863	1771	909	911	810	881	1580	711	720
863	1781	909	911	810	881	1590	711	720
863	1791	909	911	810	881	1600	711	720
863	1801	909	911	810	881	1610	711	720
863	1811	909	911	810	881	1620	711	720
863	1821	909	911	810	881	1630	711	720
863	1831	909	911	810	881	1640	711	720
863	1841	909	911	810	881	1650	711	720
863	1851	909	911	810	881	1660	711	720
863	1861	909	911	810	881	1670	711	720
863	1871	909	911	810	881	1680	711	720
863	1881	90						

182564 bis 569	198301 310	222091 093	094	241831 bis 840	258531 bis 540	282821 bis 830	299200 bis 407	314841 bis 850	339181 bis 190
601 610	551 557	098 094	094	841 850	541 629	283041 050	401 407	881 990	195 200
621 630	559 580	098 100	100	851 860	640 649	170 671	410 470	315921 030	271 275
711 720	751 759	175 180	180	881 890	641 649	284441 450	461 470	316021 030	285 288
183251 260	781 790	621 621	621	911 920	700 700	284441 821	471 480	031 032	311 318
331 340	791 792	721 721	721	242231 240	259011 014	821 822	300221 222	040 040	320 320
481 490	201221 230	729 730	730	241 250	017 020	828 830	226 226	091 100	340221 222
541 550	261 270	747 747	750	251 260	461 470	996 285000	261 268	331 340	341201 210
893 900	451 460	861 870	870	261 270	971 972	286081 090	311 320	317631 640	881 890
184291 294	461 470	961 970	970	271 280	976 980	271 271	301030 771	771 780	961 970
392 400	511 520	971 980	980	281 290	260431 440	274 280	302371 379	811 817	342501 504
471 480	571 580	981 990	990	301 310	881 881	601 609	531 532	318131 140	541 542
611 616	691 700	991 223000	341 350	311 310	883 890	881 886	536 538	241 250	548 548
618 620	202371 372	223011 014	461 470	321 320	261131 136	991 990	303601 610	721 730	871 874
653 657	376 377	016 020	020	881 890	421 430	287816 820	831 840	851 851	876 880
185128 130	721 730	091 100	100	243040 041	491 500	288181 201	304101 110	854 860	343012 020
186381 384	853 860	101 110	110	041 050	840 840	203 210	251 259	319091 100	061 070
405 410	203001 005	111 113	113	424 430	851 860	203 210	451 460	231 240	294 296
187010 121	007 010	371 380	380	661 670	991 995	261 261	551 560	271 280	361 362
121 130	011 015	851 852	852	244191 200	997 262000	265 270	305001 003	281 290	364 370
341 343	017 020	858 860	860	201 210	262018 020	271 280	008 010	551 560	541 550
401 410	021 024	951 960	960	241 250	691 700	281 290	621 623	561 570	631 640
481 490	204061 070	224121 122	122	251 257	891 900	291 300	627 630	571 580	701 710
611 612	321 330	126 130	130	268 270	263621 630	301 310	761 763	751 756	951 960
616 620	621 630	131 133	133	291 300	721 729	330 330	769 770	320431 433	971 980
853 857	631 640	135 140	140	371 373	264151 158	331 339	853 860	511 511	344553 560
860 860	651 660	261 270	270	380 380	211 218	422 430	921 923	513 520	821 821
188121 123	861 870	914 920	920	401 405	241 250	501 510	926 930	568 570	851 852
271 280	225261 270	421 430	430	265141 150	511 520	511 520	306111 120	610 610	345510 520
482 486	205161 170	407 410	410	161 170	521 530	521 530	131 140	706 710	511 520
741 746	171 180	541 550	550	745 750	701 710	710 710	141 150	711 717	691 691
189041 049	181 190	551 560	560	871 880	711 720	720 720	371 380	721 730	697 698
181 188	201 210	561 560	560	981 990	761 770	770 770	571 580	321531 538	712 719
190 190	271 280	761 770	770	245221 230	651 660	670 670	307134 140	552 560	882 890
191 196	481 490	781 790	790	451 460	827 830	830 830	289179 180	210 210	346241 248
200 200	207227 230	226241 250	250	651 660	266158 160	570 570	561 570	221 230	371 380
371 373	298 300	251 260	260	246031 040	231 236	661 660	651 660	231 240	401 407
378 380	571 580	261 270	270	521 530	240 240	681 690	690 241	250 250	348011 020
391 392	581 590	281 290	290	268481 490	490 490	751 760	251 260	111 120	111 120
571 575	601 610	291 300	300	711 720	821 821	830 830	479 480	241 250	131 140
579 580	731 735	311 315	315	661 670	269201 210	901 907	661 663	631 640	715 720
665 670	739 740	340 340	340	671 680	278 280	910 910	694 700	323031 040	861 864
671 674	208710 781	787 787	787	247771 780	331 340	771 771	838 840	571 576	349571 580
679 680	781 787	227151 160	160	248081 990	341 349	811 820	871 880	691 692	641 648
681 689	824 825	161 170	170	249061 070	401 410	871 880	461 470	324471 479	654 660
740 740	827 830	171 180	180	249061 070	411 413	881 890	621 630	325601 610	661 670
190041 043	490 490	181 190	190	141 149	416 420	891 900	744 750	651 660	291 300
045 050	651 660	191 200	200	631 640	820 820	900 900	751 759	661 670	531 531
202 205	721 730	241 250	250	843 850	931 937	051 060	060 060	671 680	533 540
681 690	871 880	760 765	765	250121 130	940 940	081 090	090 090	326522 530	541 543
691 700	891 900	761 765	765	241 246	983 990	111 120	061 070	531 540	549 550
701 704	210281 290	767 770	770	266 267	270030 351	360 360	511 520	327171 180	751 760
704 711	541 550	811 819	819	341 349	441 450	436 440	691 700	193 200	351011 020
711 720	551 559	901 901	901	391 400	530 530	810 810	821 830	811 820	161 170
721 730	911 920	228261 270	270	691 700	631 639	639 639	811 820	831 839	352721 730
804 810	941 948	271 280	280	711 720	271081 090	916 918	061 070	842 850	851 860
861 870	211091 100	281 290	290	831 840	280 280	920 920	110 110	328441 630	353041 050
890 890	371 380	380 380	380	251061 070	881 890	911 920	411 420	621 630	051 058
191161 165	401 410	391 400	400	890 890	911 920	411 420	291 300	329371 380	161 169
411 420	641 645	451 460	460	252319 320	273451 460	693 700	311 311	331111 120	391 400
431 433	841 845	461 470	470	371 380	274241 250	811 820	313 320	121 130	401 410
438 440	845 850	471 476	476	643 650	322 330	911 919	461 470	371 380	411 420
441 450	961 970	478 479	479	731 738	361 369	293221 230	471 480	332461 469	521 526
451 460	212081 090	561 570	570	921 930	798 798	271 279	481 490	632 632	529 529
491 492	213011 020	692 700	700	253341 350	601 610	361 370	771 780	645 650	354091 095
496 497	213011 020	981 990	990	381 382	276180 210	416 419	941 950	031 040	101 110
500 500	232191 200	386 390	390	254020 630	761 770	475 479	951 960	661 670	531 540
766 770	214931 940	201 210	210	630 630	771 780	751 760	311411 420	334361 370	671 680
911 920	216321 330	281 290	290	651 660	871 880	871 880	731 740	381 390	681 690
192143 148	491 500	311 320	320	981 990	277361 370	28040 471	290 479	731 740	691 700
271 280	217420 431	440 440	440	255500 511	371 380	490 490	521 530	091 100	722 724
281 289	431 440	851 860	860	501 509	771 779	796 796	521 530	601 610	730 730
411 420	219241 250	851 859	859	776 777	921 927	278791 921	927 927	313361 370	930 931
501 510	210241 250	871 873	873	820 821	824 824	279350 428	101 110	481 490	391 400
511 520	251 260	876 878	878	821 824	824 824	428 428	121 130	591 600	401 410
821 823	311 320	880 880	880	828 829	829 829	280401 407	544 544	721 730	411 420
193371 380	731 739	234801 810	810	256011 020	427 430	427 430	731 740	730 740	571 580
761 769	841 846	235071 079	079	068 078	451 460	941 944	944 944	314051 060	591 598
194211 220	861 870	090 090	090	371 380	642 650	949 949	071 079	071 079	721 730
780 780	880 880	131 140	140	381 390	651 660	296023 030	111 117	117 117	751 760
950 950	220061 070	141 150	150	391 398	281091 100	351 360	391 400	823 827	861 869
195231 234	521 530	236791 795	795	400 400	181 190	297061 070	471 480	863 870	880 880
238 240	561 570	237601 505	505	441 450	381 390	331 340	340 340	337131 140	357121 130
465 467	581 590	551 560	560	257291 295	521 529	651 660	660 660	338400 510	
531 535	221647 650	240191 200	200	300 300	651 660	971 979	501 510	761 769	
537 538	651 655	241 244	244	579 580	282431 440	288541 550	581 590	339171 180	
197111 120	657 660	249 249	249	751 760	560 560				
651 660	671 680	251 255	255	771 780	660 660				
991 198000	731 731	301 309	309	771 780	711 720				
	735 740	241211 220	220	258381 390	4				

**LUFTFRACHT-VERKEHR**

SCANDINAVIAN AIRWAYS



**SCHWEIZ-SCHWEDEN**  
und vice versa 174-1

Regelmäßige Flüge ab Basel: 2mal wöchentlich

Spezialtarife — Passagierdienst

Auskunft erteilt die Generalfrachtagentur

**NEPTUN AG. Telephone 226 36 BASEL**

**LOKAL-  
Banken**

vertraut mit den Ortsverhältnissen,  
besorgen wir Ihre Bankgeschäfte

**Amtersparniskasse Aarberg**

Gegründet 1848

mit Filiale in Schüpfen  
Einnahmestellen in Melkirch und Rapperswil

Bilanzsumme Fr. 51 000 000  
Besorgung aller Bankgeschäfte

**Ersparniskasse Otten**

Hypothekar- und Handelebank

Hauptsitz Otten - Filiale Schönenwerd

Eigene Gelder ca. 11 Millionen Franken

Bilanzsumme ca. 100 Millionen Franken

Oeffentlich-rechtliches Institut der Bürgergemeinde Otten

**Spar- und Leihkasse Sempach**

Gegründet 1911 - Telephone 7 40 02

Wir empfehlen uns für Annehmung von Geldern zu normalen Bedingungen.

**Leih- und Sparkasse vom Seebezirk und Gaster**

Gegründet 1848

Uznach, Rapperswil, Stöben, Lachen

**Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen**

Gegründet 1824

Hauptsitz in Wangen a. d. A.

Filialen in Herzogenbuchsee und Niederbipp

Hypothekarinstitut

Aktienkapital . . . . . Fr. 100 000

Reserven . . . . . Fr. 2 500 000

Bilanzsumme . . . . . Fr. 50 000 000

**Ersparniskasse Wyssachen**

Gegründet 1848

Einnahmestellen in Eriswil

Entgegennahme von Einlagen auf Spar- oder Depothefte. Günstige Zinsbedingungen für Hypotheken, Schuldschein- und Kreditdarlehen

**Kredit- & Verwaltungsbank Zug**

Aktiengesellschaft — ZUG

Telephone 4 07 94 — Postscheck VII 6126

Wir empfehlen uns für sämtliche Bankgeschäfte

Die Verwaltung

**Oeffentliches Inventar - Rechnungsrf**

Erblasser:

**Gustav Plattner-Mesmer**

geboren 1881, Kaufmann, von und in Liestal, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma: G. Plattner-Mesmer, Mineralwasserfabrik, Holz- und Kohlenhandlung, in Liestal.

Eingabefrist: 12. Juli 1947 (Wert Todestag 24. Mai 1947).

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich und franko an die Bezirkssehreiberei Liestal einzureichen. Q 238

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Bezirkssehreiberei Liestal.

**Société Anonyme Fiduciaire Suisse**

**Bâle Zurich Genève Lausanne**

St-Albananlage 1 Bahnhofstrasse 66 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1

**PROSPEKT**

**3 1/2%-Hypothekar-Anleihe von 1947 im Betrage von Fr. 1 400 000**

der

**Actienbrauerei Basel**

Der Verwaltungsrat der Actienbrauerei Basel hat in seiner Sitzung vom 24. April 1947 beschlossen, behufs teilweiser Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 1. August 1947 gekündigten

4%-Anleihe im Betrage von Fr. 1 423 000

eine

**3 1/2%-Anleihe von Fr. 1 400 000**

aufzunehmen, für welche folgende Bedingungen gelten:

1. Die Anleihe ist eingeteilt in 1400 auf den Inhaber lautende Obligationen von je Fr. 1000 nom., Nrn. 1—1400.
2. Die Obligationen werden ab 1. August 1947 mit 3 1/2% für das Jahr in halbjährlichen Raten je auf den 1. Februar und 1. August verzinst.
3. Die Anleihe wird am 1. August 1967 ohne besondere Kündigung zur Rückzahlung zu pari fällig. Die Gesellschaft behält sich jedoch das Recht vor, schon auf den 1. August 1957 oder den gleichen Tag eines folgenden Jahres, nach vorausgegangener dreimonatiger Kündigung, die Anleihe ganz oder teilweise, jedoch nicht in Summen von unter Fr. 50 000, zurückzuzahlen. Die zurückzuzahlenden Obligationen werden durch das Los bestimmt oder an der Börse zurückgekauft.
4. Die Anleihe ist sichergestellt durch eine I. Hypothek auf die Brauerei (Areal 2 ha 52 a und 4 1/2 m<sup>2</sup>, Gebäulichkeiten Fr. 3 537 000 Brandassekuranz).
5. Kapital und Zinsen der Anleihe sind spesenfrei zahlbar bei den Herren Ehinger & Cie. in Basel; die Zinsen unter Abzug der Coupon- und Verrechnungssteuer. Für die Verjährung verfallener Coupons und Obligationen sind die Bestimmungen des Schweizerischen Obligationenrechtes massgebend.
6. Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen rechtsgültig durch eine einmalige Anzeile im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in einer vom Verwaltungsrat zu bestimmenden Zeitung von Basel.
7. Die Kotierung der Anleihe an der Börse von Basel wird nachgesucht und während der ganzen Anleihehdauer aufrechterhalten werden.

Basel, den 31. Mai 1947.

**ACTIENBRAUEREI BASEL.**

Die unterzeichnete Bankfirma hat die vorbeschriebene

**3 1/2%-Hypothekar-Anleihe der Actienbrauerei Basel von 1947 von Fr. 1 400 000**

per 1. August 1947 fest übernommen und legt sie 1. der Zeit vom 2. bis 12. Juni 1947 unter folgenden Bedingungen zur Konversion auf:

1. Den Inhabern von Obligationen der 4%-Anleihe von Fr. 1 423 000, Serie A und B, wird der Umtausch ihrer Titel in solche der neuen Anleihe angeboten.
2. Die Konversion erfolgt zum Kurse von 100%, zuzüglich 0,6% für die Hälfte des eidgenössischen Titelstempels.
3. Die Inhaber der alten Obligationen werden eingeladen, sofern sie von der Konversionsofferte Gebrauch zu machen wünschen, ihre Anmeldung unter gleichzeitiger Uebergabe der Titel, mit dem am 1. August 1947 zahlbaren Coupon, gegen Empfangnahme einer Quittung, die später auf schriftliche Anzeile hin gegen die definitiven Stücke umgetauscht wird, einzureichen.

Auf den zur Konversion gelangenden Titeln erhalten die Einreicher folgende Konversions-Soulté in bar ausbezahlt:

- Fr. 20.— Semestercoupon per 1. August 1947, abzüglich Q 287
- Fr. 6.— 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer
- Fr. 14.— abzüglich
- Fr. 6.— 0,6%, vom Zeichner zu tragende Hälfte des eidgenössischen Titelstempels,
- Fr. 8.— für je Fr. 1000 nom. konvertiertes Kapital.

**Eine Barzeichnung findet nicht statt.**

Basel, den 31. Mai 1947.

**EHINGER & Cie.**

**Montreux HOTEL EDEN**  
100 R. - Das Hotel - E. F. Harter

Insertieren im SHAB.

**OSO Buchhaltung**

einfach, überholtlich, zeitsparend  
Prospekte und Vorführung durch

**Schol**

Gebüder Scholl AG.  
Zürich, Poststrasse 8  
Tel. (051) 22 78 30  
Hof: Rue du Mont-Blanc 32  
Luzern: Via E.-Bossi 8

**TRANSPORTS AERIENS**

Société «AIR ALGÉRIE»

Affrètements d'avions pour transports de PRIMEURS - DENRÉES PÉRISSABLES - VALEURS MOBILIERS

AFRIQUE DU NORD  
FRANCE - ANGLETERRE  
BELGIQUE  
et autres relations

Renseignements:  
S.A. DE TRANSPORTS INTERNATIONAUX

**TRAMARSA**

Tél. 2 04 15 GENÈVE Tél. 2 04 15  
Bâle - Gènes

**Baumwollgarne**

KURZFRISTIG LIEFERBAR für Transit und Import, franko Transit Schweizer Grenze:

- 20/1 kardiert zu \$ 1.65 per Kilogramm
- 30/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 2.92 per Kilogramm
- 40/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 3.28 per Kilogramm
- 60/2 peigniert, mercerisiert zu \$ 4.03 per Kilogramm
- 80/2 peigniert, gasiert, mercerisiert zu \$ 5.25 per Kilogramm

Sich wenden unter Chiffre L 11559 Y an Publitas Bern. 359

Im Sinne einer vorsorglichen Massnahme wird durch die Schweizerische Verrechnungsstelle die deutsche Beteiligung an der

**Manometer AG., Zürich**

(Fabrikationsunternehmung)

im Nominalwert von Fr. 100 000 zum Verkauf angeboten.

Interessenten können die nötigen Unterlagen (insbesondere Bilanz und Inventar per 31. Dezember 1946) bei der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Abteilung für die Liquidation deutscher Vermögenswerte, Zürich, Talstrasse 62, einsehen. Z 407

Verbindliche Offerten sind bis spätestens 15. Juni 1947 der vorgenannten Stelle (Postfach Selnau) einzureichen.

**Ferienheim**

Umstände halber ist zu interessantem Preis zu verkaufen in Reuti-Hasliberg ob Meiringen (1100 m) ein Hotel von 50 Betten. — Auskunft erteilt Rud. Mosimann, Interlaken.



**PESOLA**

Flugpost-Briefwaage

- von 1 bis 100 g und von 1 bis 1000 g auf der gleichen Skala
- raumsparend, wird an der Wand befestigt
- Automat. Null-Stellung
- 8 Jahre Garantie

Zahlreiche Referenzen

Fr. 28.— + WUST.

**Ersprobt und gelobt!**

Generalvertrieb: 88-8

**Smith Corona AG., Zürich**

Stempfenbecheraße 89, Tel. 28 40 10